



cassetta idronica hydronic cassette type cassette hydronique hydronik-kassette cassette hidrónico cassete hidrónica



Le cassette idroniche MAXA sono progettate per soddisfare pienamente i requisiti di efficienza, silenziosità ed estetica imposti dal mercato. Il controllo a microprocessore assicura un accurato confort nell'ambiente.

Le dimensioni contenute rispettano le esigenze d'installazione nei controsoffitti grazie alle misure ridotte di 57 x 57 cm o di 84 x 84 cm nelle versioni più potenti.

COMPOSIZIONE DELL'UNITÀ

- Batterie alettate ad alta efficienza e basse perdite di carico.
- L'unità è dotata di pompa della condensa.
- Isolamento interno a celle chiuse per limitare al minimo la dispersione termica e l'emissione acustica.
- Movimento alette automatico (HCA, HCA/4) manuale (HCA/B, HCA/4B).

VERSIONI

HCA/B Cassete per impianto a 2 tubi con morsettiera

HCA Cassete per impianto a 2 tubi con controllo elettronico e telecomando

HCA/4B Cassete per impianto a 4 tubi con morsettiera

HCA/4 Cassete per impianto a 4 tubi con controllo elettronico e telecomando

KIT VALVOLE

3V2C Kit valvola 3 vie 2 tubi (HCA/B - HCA 22-29-35-42)

3V2CG Kit valvola 3 vie 2 tubi (HCA/B - HCA 60-80)

3V4C Kit valvola 3 vie 4 tubi (HCA/B - HCA 22-35-50)

3V4CG Kit valvola 3 vie 4 tubi (HCA/B - HCA 60-80-120)

KIT VALVOLE PER IMPIANTI CON POMPA MODULANTE

2V2C Kit valvola 2 vie 2 tubi (HCA/B - HCA 22-29-35-42)

2V2CG Kit valvola 2 vie 2 tubi (HCA/B - HCA 60-80)

2V4C Kit valvola 2 vie 4 tubi (HCA/B - HCA 22-35-50)

2V4CG Kit valvola 2 vie 4 tubi (HCA/B - HCA 60-80-120)

ACCESSORI

WRC08 Filocomando a parete (HCA, HCA/4)

WGC3 Comando centralizzato (HCA, HCA/4)

DRA Pannello controllo automatico a distanza (HCA/B, HCA/4B)

MFAR Manicotto-flangia ingresso aria rinnovo

MFDA Manicotto-flangia derivazione aria



The MAXA hydronic cassette is designed to meet the market requirements of efficiency, quiet operation and good looks. The microprocessor assures accurate environmental control.

The reduced dimensions ensure the installation requirements in the false ceiling thanks to small dimensions 57 x 57 cm or 84 x 84 cm for the powerful models.

UNIT COMPOSITION

- Finned batteries for heat exchange with high efficiency and low pressure drop.
- The unit is fitted with a condensate pump.
- Internal insulation with closed cells expanded enough to limit heat dispersion and noise emissions to a minimum.
- Hand fins adjustment (HCA/B, HCA/4B), automatic fins adjustment (HCA, HCA/4)

VERSIONS

HCA/B Cassete for 2-pipe systems with terminal board

HCA Cassete for 2-pipe systems with electronic control and wireless controller

HCA/4B Cassete for 4-pipe systems with terminal board

HCA/4 Cassete for 4-pipe systems with electronic control and wireless controller

KIT VALVES

3V2C 2 pipes 3 way valve kit (HCA/B - HCA 22-29-35-42)

3V2CG 2 pipes 3 way valve kit (HCA/B - HCA 60-80)

3V4C 4 pipes 3 way valve kit (HCA/B - HCA 22-35-50)

3V4CG 4 pipes 3 way valve kit (HCA/B - HCA 60-80-120)

KIT VALVES FOR SYSTEMS WITH MODULATING PUMP

2V2C 2 pipes 2 way valve kit (HCA/B - HCA 22-29-35-42)

2V2CG 2 pipes 2 way valve kit (HCA/B - HCA 60-80)

2V4C 4 pipes 2 way valve kit (HCA/B - HCA 22-35-50)

2V4CG 4 pipes 2 way valve kit (HCA/B - HCA 60-80-120)

ACCESSORIES

WRC08 Wired wall pad control (HCA, HCA/4)

WGC3 Central controller (HCA, HCA/4)

DRA Automatic remote control panel (HCA/B, HCA/4B)

MFAR Fresh air Flange-spigot

MFDA Branch air Flange-spigot



HCA/B - HCA 22÷60



Les cassettes hydroniques MAXA sont conçues pour satisfaire en tout et pour tout, les exigences d'efficacité, de silence et d'esthétisme, imposées par le marché. Le microprocesseur contrôle et assure un confort ambiant parfait.

Ses petites dimensions de 57 x 57 cm ou 84 x 84 cm pour les versions plus puissantes respectent les exigences d'installation à l'intérieur des faux plafonds.

DESCRIPTION DE L'UNITÉ

- Batteries d'échange à ailettes avec un haut rendement et à faible perte de charge.
- L'unité est équipée d'une pompe à condensat.
- Isolement intérieur à cellules fermées pour limiter la dispersion thermique et l'émission sonore au minimum.
- Réglage manuel des ailettes (HCA/B, HCA/4B), automatique (HCA, HCA/4)

VERSIONS

- HCA/B** Cassettes à 2 tuyaux avec plaquette de Barnes
- HCA** Casette à 2 tuyaux contrôle électronique and télécommande
- HCA/4B** Cassettes à 4 tuyaux avec plaquette de Barnes
- HCA/4** Casette à 4 tuyaux contrôle électronique and télécommande

KIT DE VANNES

- 3V2C** Kit vanne à trois voies à 2 tuyaux (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 3V2CG** Kit vanne à trois voies à 2 tuyaux (HCA/B - HCA 60-80)
- 3V4C** Kit vanne à trois voies à 4 tuyaux (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 3V4CG** Kit vanne à trois voies à 4 tuyaux (HCA/B - HCA 60-80-120)

KIT DE VANNES, INSTALLATIONS AVEC POMPE MODULANTE

- 2V2C** Kit vanne à 2 voies à 2 tuyaux (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 2V2CG** Kit vanne à 2 voies à 2 tuyaux (HCA/B - HCA 60-80)
- 2V4C** Kit vanne à 2 voies à 4 tuyaux (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 2V4CG** Kit vanne à 2 voies à 4 tuyaux (HCA/B - HCA 60-80-120)

ACCESSOIRES

- WRC08** Boitier de commandes à paroi (HCA, HCA/4)
- WGC3** Contrôle central (HCA, HCA/4)
- DRA** Tableau de contrôle autom. à distance (HCA/B, HCA/4B)
- MFAR** Manchon-flange entrée d'air de renouvellement
- MFDA** Manchon-flange dérivation d'air



Los cassetes hidrónicos MAXA han sido pensado para responder a las exigencias sobre eficacia, funcionamiento silencioso y aspecto estético que impone el mercado. El control por microprocesador asegura un alto nivel de confort en el ambiente.

Sus reducidas dimensiones posibilitan su instalación en falso techo: sólo 57 x 57 cm o 84 x 84 cm para las versiones más potentes.

COMPOSICIÓN DE LAS UNIDADES

- Baterías con alas de alta eficiencia y bajas en consumo de carga
- Las unidades disponen de bomba para condensación.
- Aislamiento interno de celdas cerradas para limitar al mínimo la dispersión térmica y la emisión de ruidos.
- Regulación manual de las aletas (HCA/B, HCA/4B) y automático (HCA, HCA/4)

VERSIONS

- HCA/B** Casette para sistema 2 tubos con tablero de Barnes
- HCA** Casette para sistema 2 tubos con control electrónico y mando a distancia
- HCA/4B** Casette para sistema 4 tubos con tablero de Barnes
- HCA/4** Casette para sistema 4 tubos con control electrónico y mando a distancia

KIT DE VÁLVULAS

- 3V2C** Kit válvula de tres vías 2 tubos (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 3V2CG** Kit válvula de tres vías 2 tubos (HCA/B - HCA 60-80)
- 3V4C** Kit válvula de tres vías 4 tubos (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 3V4CG** Kit válvula de tres vías 4 tubos (HCA/B - HCA 60-80-120)

KIT VÁLVULAS POR INSTALACIONES CON BOMBA MODULABLE

- 2V2C** Kit válvula de 2 vías 2 tubos (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 2V2CG** Kit válvula de 2 vías 2 tubos (HCA/B - HCA 60-80)
- 2V4C** Kit válvula de 2 vías 4 tubos (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 2V4CG** Kit válvula de 2 vías 4 tubos (HCA/B - HCA 60-80-120)

ACCESORIOS

- WRC08** Mando por cable de pared (HCA, HCA/4)
- WGC3** Control central (HCA, HCA/4)
- DRA** Pannel élect. de control automatico a distancia (HCA/B, HCA/4B)
- MFAR** Aire fresco brida-ilave
- MFDA** Conduita brida-ilave

HCA/4B - HCA/4 22÷120



Die Hydronik-Kassetten von MAXA wurden konzipiert, um den Anforderungen des Markts hinsichtlich Effizienz, Laufruhe und Aussehen gerecht zu werden. Die Mikroprozessor-Steuerung gewährleistet einen besonderen Raumkomfort.

Die geringen Abmessungen berücksichtigen die Installationsanforderungen für Zwischendecken: 57 x 57 cm oder 84 x 84 cm für die leistungsstärksten Ausführungen.

AUFBAU

- Lamellenbatterien für hohe Effizienz und niederen Druckverlust
- Kondensatwasserpumpe eingebaut.
- Innenisolierung mit geschlossenen Zellen zur Minimierung der thermischen Dispersion und der Geräuschemissionen.
- Handeinstellung der Rippen (HCA/B, HCA/4B) automatisch (HCA, HCA/4)

VERSIONS

- HCA/B** Kassetten für 2-Rohr-Anlage mit Klemmleiste
- HCA** Kassetten für 2-Rohr-Anlage, elektrischer Steuerung Fernbedienung
- HCA/4B** Kassetten für 4-Rohr-Anlage mit Klemmleiste
- HCA/4** Kassetten für 4-Rohr-Anlage Elektronik mit Fernbedienung

VENTIL KIT

- 3V2C** 3-Weg-Reglerventil 2-Rohre (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 3V2CG** 3-Weg-Reglerventil 2-Rohre (HCA/B - HCA 60-80)
- 3V4C** 3-Weg-Reglerventil 4-Rohre (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 3V4CG** 3-Weg-Reglerventil 4-Rohre (HCA/B - HCA 60-80-120)

VENTIL KIT FUER ANLAGEN MIT MODULIERTE PUMPE

- 2V2C** 2-Weg-Reglerventil 2-Rohre (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 2V2CG** 2-Weg-Reglerventil 2-Rohre (HCA/B - HCA 60-80)
- 2V4C** 2-Weg-Reglerventil 4-Rohre (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 2V4CG** G 2-Weg-Reglerventil 4-Rohre (HCA/B - HCA 60-80-120)

ZUBEHÖR

- WRC08** Kabelfernbedienung für Wandeinbau (HCA, HCA/4)
- WGC3** Zentrale Steuerung (HCA, HCA/4)
- DRA** Automatische Fernsteuerungstafel (HCA/B, HCA/4B)
- MFAR** Muffe-Flansch für Luftwechseltritt
- MFDA** Muffe-Flansch für Luftabzweig



As cassetes hidrónicas MAXA foram projectadas para satisfazer plenamente as exigências impostas pelo mercado em termos de eficiência, silêncio e estética. O controle através de microprocessador assegura um conforto ambiente cuidado.

Pouco volumosas, respeitam as exigências de instalação em teto falso graças a medidas reduzidas de 57 x 57 cm ou de 84 x 84 cm nas versões mais potentes.

COMPOSIÇÃO DA UNIDADE

- Alhétas de alumínio de alta eficiência e baixa perda de pressão
- A unidade está dotada de uma bomba para a condensação.
- Isolamento interno com células fechadas para limitar ao máximo a dispersão térmica e as emissões sonoras.
- Ajuste manual das aletas (HCA/B, HCA/4B) e automático (HCA, HCA/4)

VERSIONS

- HCA/B** Casette para sistema 2 tubos com tablero de Barnes
- HCA** Casette para sistema 2 tubos com controlo electrónico e telecomando
- HCA/4B** Casette para sistema 4 tubos com tablero de Barnes
- HCA/4** Casette para sistema 4 tubos com controlo electrónico e telecomando

KIT DE VÁLVULAS

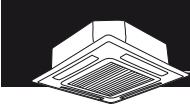
- 3V2C** Kit válvula de três vias 2 tubos (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 3V2CG** Kit válvula de três vias 2 tubos (HCA/B - HCA 60-80)
- 3V4C** Kit válvula de três vias 4 tubos (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 3V4CG** Kit válvula de três vias 4 tubos (HCA/B - HCA 60-80-120)

KIT DE VÁLVULAS PARA SISTEMAS COM BOMBA DE MODULAÇÃO

- 2V2C** Kit válvula de 2 vias 2 tubos (HCA/B - HCA 22-29-35-42)
- 2V2CG** Kit válvula de 2 vias 2 tubos (HCA/B - HCA 60-80)
- 2V4C** Kit válvula de 2 vias 4 tubos (HCA/B - HCA 22-35-50)
- 2V4CG** Kit válvula de 2 vias 4 tubos (HCA/B - HCA 60-80-120)

ACESSÓRIOS

- WRC08** Comando com fios de parede (HCA, HCA/4)
- WGC3** Controle central (HCA, HCA/4)
- DRA** Pannel élect. automatico de controle remoto (HCA/B, HCA/4B)
- MFAR** Ar fresco rebordo-espiche
- MFDA** Conduita rebordo-espiche



HCA/B - HCA 22÷60



KIT VALVOLA 3 VIE / 2 VIE

Il kit è costituito da:

- a) n° 2 nipples / n.1 nipples
- b) n° 4 o-ring / n.2 o-ring
- c) n° 2 tubi in rame di raccordo / n°1 tubo in rame di raccordo
- d) n° 1 corpo valvola 3 vie - 4 attacchi / n°1 corpo valvola 2 vie - 2 attacchi
- e) n° 1 attuatore ON / OFF / n°1 attuatore ON / OFF



KIT FOR 3-WAY / 2-WAY VALVE

The kit is composed by:

- a) n° 2 nipples / n° 1 nipples
- b) n° 4 o-ring / n° 2 o-ring
- c) n° 2 copper joints / n° 1 copper joints
- d) n° 1 3 way valve - 4 connections / n° 1 2 way valve - 2 connections
- e) n° 1 ON / OFF actuators / n° 1 ON / OFF actuators



KIT VANNE DE RÉGLAGE À 3 VOIES / 2 VOIES

L'équipement est composé par:

- a) n° 2 nipples / n° 1 nipples
- b) n° 4 o-ring / n° 2 o-ring
- c) n° 2 joints du cuivre / n° 1 joints du cuivre
- d) n° 1 vanne de réglage à trois voies - 4 connexions / n° 1 vanne de réglage à 2 voies - 2 connexions
- e) n° 1 marche-arrêt déclencheur / n° 1 marche-arrêt déclencheur

HCA/4B - HCA/4 22÷120



3-WEGE / 2-WEGE-REGLERVENTIL

Das Werkzeug besteht aus:

- a) n° 2 nipples / n° 1 Nippel
- b) n° 4 o-ringe / n° 2 O-Ringe
- c) n° 2 Kupferrohre mit Überwurfmutter / n° 1 Kupferrohre mit Überwurfmutter
- d) n° 1 3-Wege-Reglerventil - 4 Verbindungen / n° 1 2-Wege-Reglerventil - 2 Verbindungen
- e) n° 1 An-Aus Auslöser / n° 1 An-Aus Auslöser



EQUIPO PARA VÁLVULA DE REGULACIÓN DE 3 VÍAS / 2 VÍAS

El equipo es compuesto de:

- a) n° 2 nipples / n° 1 nipples
- b) n° 4 o-ring / n° 2 o-ring
- c) n° 2 Articulaciones de cobre / n° 1 Articulaciones de cobre
- d) n° 1 válvula de regulación de tres vías - 4 conexiones / n° 1 válvula de regulación de 2 vías - 2 conexiones
- e) n° 1 accionador encendido-apagado / n° 1 accionador encendido-apagado



EQUIPAMENTO VÁLVULA DI REGULAÇÃO DE 3 VIAS / 2 VIAS

O equipamento está composto de:

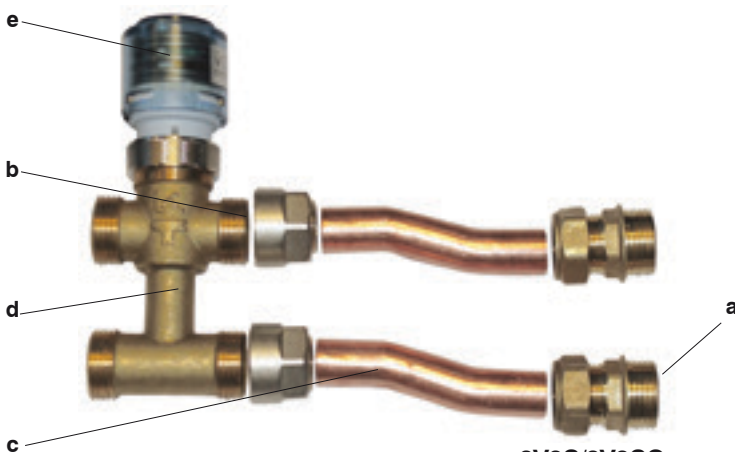
- a) n° 2 nipples / n° 1 nipples
- b) n° 4 o-ring / n° 2 o-ring
- c) n° 2 juntas de cobre / n° 1 juntas de cobre
- d) n° 1 Válvula di regulação de três vias - 4 conexão / n° 1 Válvula di regulação de 2 vias - 2 conexão
- e) n° 1 ativador ON-OFF / n° 1 ativador ON-OFF



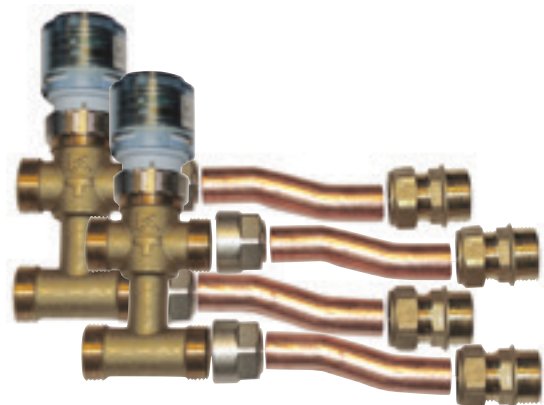
2V4C/2V4CG



3V4C



3V2C/3V2CG



3V4CG

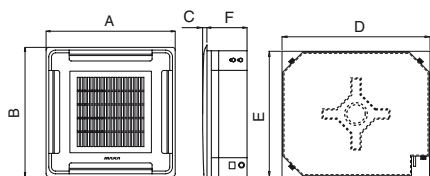


HCA/B - HCA 22÷60



Versione a 2 tubi
Two pipes version
Version à 2 tubes

Version mit 2 Rohren
Version 2 tubos
Version 2 tubos



	A	B	C	D	E	F	kg
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
HCA/B - HCA 22	650	650	50	575	575	260	21
HCA/B - HCA 29	650	650	50	575	575	260	21
HCA/B - HCA 35	650	650	50	575	575	260	21
HCA/B - HCA 42	650	650	50	575	575	260	25
HCA/B - HCA 60	950	950	46	840	840	300	29

HCA/B-HCA		22	29	35	42	60		HCA/B-HCA	
Potenza frigorifera (1)	Watt	2.300	2.900	3.500	4.350	6.700	Watt	Kühlleistung (1)	
Cooling capacity (1)	frig/h	2.000	2.520	3.040	3.780	5.810	frig/h	Potencia frigorífica (1)	
Puissance frigorifique (1)	BTU/h	7.850	9.900	11.950	14.850	22.870	BTU/h	Potência de refrigeração (1)	
Potenza calorifica (2)	Watt	3.300	3.850	4.900	5.800	8.500	Watt	Heizleistung (2)	
Heating capacity (2)	kcal/h	2.870	3.340	4.250	5.030	7.370	kcal/h	Potencia calorífica (2)	
Puissance calorifique (2)	BTU/h	11.270	13.150	16.730	19.800	29.020	BTU/h	Potência calorífica (2)	
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz (50)	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	V~, Ph, Hz (50)	Versorgung / Alimentación / Alimentação	
Portata d'aria / air flow / Débit d'air	m³/h	460	560	690	840	1.265	m³/h	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar	
Portata d'acqua / Water flow / Portée d'eau	l/h	400	520	640	770	1.200	l/h	Wasserdurchflussmenge / Caudal de agua / Caudal água	
Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression	kPa	14	14	15	16	30	kPa	Leitungsverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga	
Press. sonora / Sound pressure / Pression sonore (3)								Geräuschentwicklung / Nivel de ruido / Rumorosidade (3)	
MAX - MED - MIN	dB(A)	46/39/33	46/39/33	51/44/38	55/48/40	50/46/40	dB(A)	MAX - MED - MIN	
Attacchi idraulici / Hydraulic connections / Connexions hydrauliques								Hydr. Anschlüsse / Acoplamientos para agua / Uniões hidr.	
Ingresso / In / Entrée	inch / mm	3/4/19,0	3/4/19,0	3/4/19,0	3/4/19,0	3/4/19,0	mm	Zulauf / Entrada / Entrada	
Uscita / Out / Sortie	inch / mm	3/4/19,0	3/4/19,0	3/4/19,0	3/4/19,0	3/4/19,0	mm	Ablauf / Salida / Sáida	
Tipo / Type / Type		Femmina / Female / Féminin / Weiblich / Hembra / Feminina							Typ / Tipo / Tipo
(1)	Temperatura aria in ingresso: 27°C b.s./19,5°C b.u. massima velocità Temperatura acqua in ingresso/uscita: 7°C / 12°C massima velocità						(1)	Entering air temperature: 27°C d.b./19,5°C w.b. maximum speed In/Out water temperature: 7°C / 12°C maximum speed	
(2)	Temperatura aria in ingresso: 20°C b.s. massima velocità Temperatura acqua in ingresso: 50°C massima velocità						(2)	Entering air temperature: 20°C d.b. maximum speed In water temperature: 50°C maximum speed	
(3)	Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s massima velocità						(3)	At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s. maximum speed	
(1)	Température air en entrée: 27 °C b.s./19, 5 °C b.h. vitesse maximale Température eau entrée/sortie: 7 °C/12 °C vitesse maximale						(1)	Lufttemperatur Zulauf: 27°C b.s./19,5°C b.u. maximale Geschwindigkeit Wassertemperatur Zulauf/Ablauf: 7°C / 12°C maximale Geschwindigkeit	
(2)	Température air en entrée: 20 °C b.s. vitesse maximale Température eau entrée: 50 °C vitesse maximale						(2)	Lufttemperatur Zulauf: 20°C b.s. maximale Geschwindigkeit Wassertemperatur Zulauf: 50°C maximale Geschwindigkeit	
(3)	À une distance de 1 m et avec temps du renvoi de 0.5 s. vitesse maximale						(3)	Bei einer Entfernung von 1 m und mit Wiederhalzeit von 0.5 s. maximale Geschwindigkeit	
(1)	Temperatura del aire de entrada: 27°C b.s./19,5°C b.h. velocidad máxima Temperatura del agua de entrada/salida: 7°C / 12°C velocidad máxima						(1)	Temperatura ar à entrada: 27°C b.s./19,5°C b.u. velocidade máxima Temperatura água à entrada/sáida: 7°C / 12°C velocidade máxima	
(2)	Temperatura del aire de entrada: 20°C b.s. velocidad máxima Temperatura del agua de entrada: 50°C velocidad máxima						(2)	Temperatura ar à entrada: 20°C b.s. velocidade máxima Temperatura água à entrada: 50°C velocidade máxima	
(3)	En una distancia de 1 m y con tiempo de resonancia de 0.5 s. velocidad máxima						(3)	A uma distância de 1 m e com tempo de reverberação de 0.5 s. velocidade máxima	

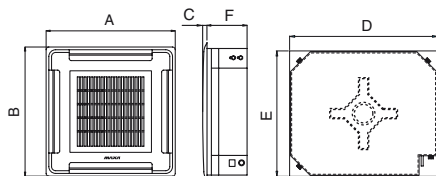


HCA/4B - HCA/4 22÷120



Versione a 4 tubi
Four pipes version
Version à 4 tubes

Version mit 4 Rohren
Version 4 tubos
Version 4 tubos



	A	B	C	D	E	F	kg
HCA/4B-HCA/4 35	650	650	50	575	575	250	21
HCA/4B-HCA/4 50	650	650	50	575	575	250	25
HCA/4B-HCA/4 60	950	950	46	840	840	300	29

HCA/4B-HCA/4		35	50	60		HCA/4B-HCA/4
Potenza frigorifera (1)	Watt	2.800	3.400	5.900	Watt	Kühlleistung (1)
Cooling capacity (1)	frig/h	2.430	2.950	5.120	frig/h	Potencia frigorífica (1)
Puissance frigorifique (1)	BTU/h	9.560	11.610	20.140	BTU/h	Potência de refrigeração (1)
Potenza calorifica (2)	Watt	4.450	4.950	7.850	Watt	Heizleistung (2)
Heating capacity (2)	kcal/h	3.860	4.300	6.810	kcal/h	Potencia calorífica (2)
Puissance calorifique (2)	BTU/h	15.190	16.900	26.800	BTU/h	Potência calorífica (2)
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz (50)	230, 1	230, 1	230, 1	V~, Ph, Hz (50)	Versorgung / Alimentación / Alimentação
Portata d'aria / air flow / Débit d'air	m³/h	680	840	1.270	m³/h	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
Portata d'acqua / Water flow / Portée d'eau	l/h	500	600	980	l/h	Wasserdurchflussmenge / Caudal de agua / Caudal água
Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression	kPa	16	24	20,6	kPa	Leitungsverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga
Press. sonora / Sound pressure / Pression sonore (3)						Geräuschentwicklung / Nivel de ruido / Rumorosidade (3)
MAX - MED - MIN	dB(A)	51/44/38	55/48/40	55/41/35	dB(A)	MAX - MED - MIN
Attacchi idraulici / Hydraulic connections / Connexions hydrauliques						Hydr. Anschlüsse / Acoplamientos para agua / Uniões hidr.
Ingresso / In / Entrée	inch / mm	3/4+1/2	3/4+1/2	3/4+1/2	mm	Zulauf / Entrada / Entrada
Uscita / Out / Sortie	inch / mm	3/4+1/2	3/4+1/2	3/4+1/2	mm	Ablauf / Salida / Saída
Tipo / Type / Type		Femmina / Female / Féminin / Weiblich / Hembra / Feminina				Typ / Tipo / Tipo

- (1) Temperatura aria in ingresso: 27°C b.s./19,5°C b.u. massima velocità
Temperatura acqua in ingresso/uscita: 7°C / 12°C massima velocità
- (2) Temperatura aria in ingresso: 20°C b.s. massima velocità
Temperatura acqua in ingresso: 50°C massima velocità
- (3) Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s massima velocità
- (1) Température air en entrée: 27 °C b.s./19,5 °C b.u. vitesse maximale
Température eau entrée/sortie: 7 °C/12 °C vitesse maximale
- (2) Température air en entrée: 20 °C b.s. vitesse maximale
Température eau entrée: 50 °C vitesse maximale
- (3) À une distance de 1 m et avec temps du renvoi de 0.5 s. vitesse maximale
- (1) Temperatura del aire de entrada: 27°C b.s./19,5°C b.u. velocidad máxima
Temperatura del agua de entrada/salida: 7°C / 12°C velocidad máxima
- (2) Temperatura del aire de entrada: 20°C b.s. velocidad máxima
Temperatura del agua de entrada: 50°C velocidad máxima
- (3) En una distancia de 1 m y con tiempo de resonancia de 0.5 s. velocidad máxima

- (1) Entering air temperature: 27°C d.b./19,5°C w.b. maximum speed
In/Out water temperature: 7°C / 12°C maximum speed
- (2) Entering air temperature: 20°C d.b. maximum speed
In water temperature: 50°C maximum speed
- (3) At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s. maximum speed
- (1) Lufttemperatur Zulauf: 27°C b.s./19,5°C b.u. maximale Geschwindigkeit
Wassertemperatur Zulauf/Ablauf: 7°C / 12°C maximale Geschwindigkeit
- (2) Lufttemperatur Zulauf: 20°C b.s. maximale Geschwindigkeit
Wassertemperatur Zulauf: 50°C maximale Geschwindigkeit
- (3) Bei einer Entfernung von 1 mn und mit Widerhallzeit von 0.5 s. maximale Geschwindigkeit
- (1) Temperatura ar à entrada: 27°C b.s./19,5°C b.u. velocidade máxima
Temperatura água à entrada/sáida: 7°C / 12°C velocidade máxima
- (2) Temperatura ar à entrada: 20°C b.s. velocidade máxima
Temperatura água à entrada: 50°C velocidade máxima
- (3) A uma distância de 1 m e com tempo de reverberação de 0.5 s. velocidade máxima